

Von der Jugend [fɔn də:ɐ̯ 'ju:.gənd] (Of youth)

German text ©¹ by *Hans Bethge* (1876-1946), based on a French translation by *Judith Gautier* (1845-1917) of a Chinese text by *Li-Tai-Po* (701-762)

Set by *Gustav Mahler* (1860-1911), from *Das Lied von der Erde*, #3

Mitten	in	dem	kleinen	Teiche
[ˈmɪ.tən	ʔɪn	də:m	'kla:e.nən	'ta:e.çə]
In-the-middle	of	the	small	pool

Steht	ein	Pavillon	aus	grünem
[ʃtɛ:t	ʔa:en	pa.vɪl.'jõ	ʔa:os	'gry:.nəm]
stands	a	pavilion	of	green

Und aus weißem Porzellan.

Wie der Rücken eines Tigers
Wölbt die Brücke sich aus Jade
Zu dem Pavillon hinüber.

In dem Häuschen sitzen Freunde,
Schön gekleidet, trinken, plaudern,
Manche schreiben Verse nieder.

Ihre seidnen Ärmel gleiten
Rückwärts, ihre seidnen Mützen
Hocken lustig tief im Nacken. ...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!



¹ From *Die chinesische Flöte*, Vol. 1, [YinYang Media Verlag](#) ISBN 3-9806799-5-0 (used with permission)